



HALBACH TREND MAGAZINE

FIRST LOOK

SUMMER 2016



LIEBE HALBACH-FREUNDE, DEAR HALBACH FRIENDS,



was ist eigentlich Glück? Darauf gibt es sicher so viele Antworten wie es Menschen gibt, denn Glück ist eine sehr persönliche Empfindung. Die Glücksforschung besagt ganz klar: Es sind vor allem Beziehungen zu anderen Menschen und neue Erfahrungen, die uns glücklich machen. Deshalb möchten wir Ihnen mit jeder Ausgabe des First Look viele Inspirationen bieten und damit ein Stück weit Ihren Erfahrungshorizont erweitern.

Was begegnet uns in der Welt? Welche Strömungen hat das Halbach-Designteam aufgegriffen? Wie konzipiert man daraus Themen, die ansprechend sind? Denn glücklich macht uns das, was uns aus dem Bauch heraus gut gefällt. Da aber rationale Informationen unsere emotionalen Reaktionen beeinflussen, haben wir unsere Trendthemen nicht nur visuell ansprechend aufbereitet: Wir informieren Sie darüber hinaus über angesagte Farben, Formen, Materialien und Designs. Freuen Sie sich darauf, **Make Moments**, **Create Life** und **Take Timeout** zu entdecken!

Besonders schöne Augenblicke entstehen, wenn man sie zusammen mit Familie und Freunden erlebt. Und weil der Sommer geradezu zum Feiern einlädt, geben wir Ihnen mit **Love Celebrations** viele Anregungen, mit denen ihr Fest zum Glücksmoment wird.

What is happiness? No doubt there are as many different answers to this as there are people, because happiness is a highly personal emotion. Happiness research reveals quite clearly: it is above all our relationships with other people and new experiences that make us happy. With this new issue of First Look we therefore aim to provide you with many different inspirations to broaden your horizon of experiences. What do we encounter in the world? What trends has the Halbach design team incorporated? How are appealing themes derived from these? Because it is our gut emotions that make us happy. However, as our emotional reactions are influenced by rational information, we have not only made our trend topics visually appealing: we also inform you about trends in colours, forms, materials and designs. Look forward to **Make Moments**, **Create Life** and **Take Timeout** to discover new things!

Especially pleasant moments occur when they are experienced with family and friends. And because the summer is a good time for partying, with **Love Celebrations** we give you numerous ideas for transforming your party into a happy occasion.

Wir wünschen Ihnen einen wunderbaren Sommer und eine glückliche Auszeit beim Lesen! Herzlichst Ihre

WE WISH YOU A WONDERFUL SUMMER AND A HAPPY READING EXPERIENCE!

WITH BEST REGARDS

Roswitha Falber

Let's be social!
Besuchen Sie uns auf www.halbachblog.com
und auf and on



HALBACH ENGAGIERT HALBACH COMMITTED

Glück ist, wenn man leben kann wie man möchte und frei ist, eigene Entscheidungen zu treffen. Auch darüber, was man lernen und welchen beruflichen Weg man einschlagen möchte. Das geht leider nicht allen Menschen so. Wenn man es aber hat, lohnt es sich, ein kleines Stück vom eigenen Glück abzugeben. Das dachte sich auch ein Teil der Halbach-Belegschaft und übernahm die Patenschaft für Tayana aus Nairobi. Ein Schwerpunkt der dortigen Schularbeit ist der Gartenbauunterricht. Dieser gibt lebensnahe Praxistipps und ermöglicht den Kindern Naturerfahrungen, die sich auf ihre Entwicklung positiv auswirken. Die Patenschaft gibt bedürftigen Kindern die Chance auf Bildung und ermöglicht eine sichere Zukunft.

Happiness is when you can live as you like and are free to make your own decisions. Including about what you wish to study or train as and which career path to follow. Unfortunately, not everybody has this freedom. But if you do, it is worthwhile giving up a small piece of your own happiness. Members of the Halbach workforce agreed with this and began sponsoring Tayana from Nairobi. One focus of schoolwork there is gardening lessons. This provides practical, relevant training and enables the children to gain experience of nature that can in turn have a positive effect on their development. The sponsorship gives needy children the chance of an education and enables a secure future.

WWW.ENTWICKLUNGSHILFE3.DE



KENNEN SIE SCHON ... DO YOU KNOW ...

... **Thorsten Sieper**? Er leitet die Schärerei und ist verantwortlich für den Garn- und Rohstoffeinkauf. Bei Halbach ist er aber auch der ungekrönte „Deko-King“! Warum? Der Familienvater liebt es zu dekorieren. Egal ob Vorhangsauswahl (zur Verwunderung des Dekorateurs ohne seine Frau) oder Jahreszeitendeko – das ist genau sein Ding. Beim Blumenkauf wird regelmäßig das Budget gesprengt, weil alles in den Wagen muss, was gefällt. Apropos Garten: Hier entspannt sich Thorsten Sieper nach vollendeter Deko-offensive am liebsten. Und weil es auch woanders Schönes zu entdecken gibt, reist er gern. Besonders ins landschaftlich reizvolle England. Ein kleines bisschen Flugangst führt dazu, dass es für kleine Auszeiten häufiger ins benachbarte Holland geht. Getreu dem Motto: Warum in die Ferne schweifen, ...

... **Thorsten Sieper**? He is head of the Warping department and responsible for the purchase of yarns and raw materials. In addition, he is also the uncrowned "king of deco" at Halbach! Why? The family man loves decorating. Whether it is choosing curtains (without his wife, to the astonishment of the decorator) or seasonal decorations – it is right up his street. The budget for buying flowers is regularly exceeded, because everything that catches his eye gets put in the trolley. Talking of the garden: this is where Thorsten Sieper likes to relax at the end of a deco session. And because nice things are also found elsewhere, he loves to travel. Especially to the charming landscape of England. A niggling fear of flying means that neighbouring Holland is favoured for shorter breaks. After all, why travel long distances ...



TEXTILLEXIKON
TEXTILE LEXICON

S WIE SCHNEIDEN C IS FOR CUTTING

Bänder lassen sich mittels verschiedener Methoden herstellen: Vielfach werden Bänder in verschiedenen Breiten gewebt. Eine andere Möglichkeit ist, sie aus Stoffen zu schneiden. Dazu wird die Rohware in entsprechend schmale Stücke geschnitten. Bei Halbach wird bevorzugt das Heißschneideverfahren eingesetzt. Das ist insofern ein spezielles Verfahren, weil durch die Hitze an den Messern saubere Schnitte entstehen. Das ist ein deutlicher Vorteil gegenüber dem Kaltschneiden und ein echtes Qualitätsmerkmal, weil glatte, verschweißte Kanten entstehen, die nicht ausfransen. Bei Halbach gibt es geschnittene Bänder und Stoffe in Breiten von fünf bis 50 Zentimetern. Nach der Konfektionierung kommt die Schnittware dann auf die Rolle – Vielfalt zur Erfüllung individueller Bedürfnisse.

Ribbons can be created in a number of different ways: in many cases ribbons are woven in different widths. Another option is to cut them from fabric. This involves the grey cloth being cut into narrow pieces. At Halbach the hot cutting process is favoured. In this process heat on the blade ensures that a clean cut is achieved. This is a clear advantage over cold cutting and a genuine quality characteristic, as smooth, sealed edges are created that do not fray. At Halbach there are cut ribbons and fabrics in widths from five to 50 centimetres. After tailoring the cut goods are put on the roll – variety, for the fulfilment of individual requirements.



Kugel-Runde – aus unterschiedlichen Textilien und viel Grün
Round as a ball – various different textiles and lots of green



Grün, Schwarz, Weiß und Natur machen den Trendmix aus
Green, black, white and natural make up the trend mix



Kork von der Rolle setzt natürliche Akzente
Cork off the roll sets natural accents



Make Moments today



Foto: mo man tai

FLECHTWERK WICKERWORK

Voll im Trend liegen geflochtene Strukturen. Da es beim Flechten und Weben zwangsläufig drunter und drüber geht, müssen die Materialien biegsam und formbar sein so wie Weide, Bambus oder Bast. Unterschiedliche Techniken und Rohstoffe erzeugen verschiedene Effekte: von fest und engmaschig, über grob und locker bis fein und luftig. Korbgeflechte begeistern als wahre Multitalente – ob als Aufbewahrungsobjekt, Dekogegenstand oder gar als Lampenschirm. Immer bringen sie eine natürliche Note ins Haus. Naturtöne liegen bei diesem Look nahe, besonders frisch und modern wirkt der Stil in Kombination mit Grün, Schwarz und Weiß.

Woven structures are in fashion. The process of weaving requires that materials are supple and malleable, like willow, bamboo and bast. Different techniques and materials produce different effects: from rigid and closely-woven to coarse and loose and on to fine and light. Basketwork has a multitude of uses – as storage, decoration or even lampshades. It also adds a natural touch to the home. Natural hues are well suited here, with the style looking particularly fresh in combination with green, black and white.



Foto: Lorna Singleton

Korbdesignerin Lorna Singleton arbeitet nur mit alten Techniken, traditionellen Werkzeugen und Eichenholz. Das ist besonders stabil und langlebig.
Basket designer Lorna Singleton works exclusively with old techniques, traditional tools and oak. This is especially sturdy and long-lasting.
www.lornasingleton.co.uk

Die Objekte sind zu beziehen über
Available from
WWW.THENEWCRAFTSMEN.COM

FADENBILDER THREAD PAINTING

Wie malen nach Zahlen: Diese coolen Wandbilder funktionieren genau nach diesem Prinzip. Bei den Motiven sind Bilder von alten Meistern genauso dabei wie Poesie für die Wand. Die Vorlage an der Wunschstelle anheften. Die markierten Punkte mit Nägeln versehen und dann – immer den Zahlen nach – einen Faden von Nagel zu Nagel spannen. Zum Schluss das Poster einfach abreißen, ein paar Schritte zurücktreten und das neue Kunstwerk bewundern.

Like painting by numbers: these cool wall paintings use exactly the same principle. The motifs range from pictures by old masters to poetry for the wall. Fix the pattern to the desired position. Add nails to the indicated points and then draw a thread from nail to nail – always following the numbers. Finally, simply tear off the poster, take a step back and admire the new work of art.

Die Bildvorlagen gibt es im Shop von
The practical patterns are available from
WWW.MOMANTAI-DESIGN.COM

KLEINES WUNDER IN BERLIN A WONDER IN BERLIN

Es ist nicht das eine große Wunder, das uns glücklich macht, sondern viele kleine. Genau das ist das Credo des Bistros „House of Small Wonder“. Es möchte ein Ort sein, an dem man Glücksmomente erleben kann. Das Stammhaus ist seit Jahren ein Hotspot in Brooklyn. Einen Ableger eröffneten die japanisch-amerikanischen Inhaber im Herzen Berlins. Dort genießt man in origineller Gewächshausatmosphäre kleine Gerichte mit japanischem Einfluss. Die Pause vom Alltag ist inklusive.

It is not the one big wonder that makes us happy, but the numerous little ones. This is the credo of the bistro "House of Small Wonder". It aims to be a place in which moments of happiness can be experienced. The original has long been a hotspot in Brooklyn. The Japanese-American proprietors have now opened a branch at the heart of Berlin. Here small dishes with a Japanese influence can be enjoyed in an original greenhouse atmosphere. Break from everyday routine included.



Foto: Stefan Kühne

Das ist typisch für den Trend:
Typical for the trend:

ENJOY LIFE
MODERN LOOK
URBAN JUNGLE
CLEAR VISUAL STATEMENTS
FRESH WHITE + BLACK
COTTON, WOOD + CHALKBOARD

WWW.HOUSEOFSMALLWONDER.DE



PFLANZENREICH PLANT WORLD

Wer hätte das gedacht? Knüpfen und Makramee erleben gerade eine kleine Renaissance. Überall hängt Grün ganz lässig von der Decke ab. Nicht zu vergleichen mit den Hängevorrichtungen, die viele noch aus den 1970er Jahren kennen. Gut zum Knoten eignen sich vor allem stabile Kordeln, damit die Pflanzen samt Gefäßen sicher baumeln. Neue Materialien wie matt-melierte Polyesterkordel passen zum Trend und machen's modern.

Who would have thought it? Knotting and macramé are undergoing a minor renaissance. Greenery hangs casually from the ceiling all around. Not to be compared with the hanging creations that many still recall from the 1970s. Stable cord is especially good for knotting, thus ensuring that plants and their containers can swing to and fro securely. New materials such as matt-mottled polyester cord match the trend and make it modern.

Die Knüpfanleitungen finden Sie im Blogbeitrag:
Knotting instructions can be found in the blog entry:
www.halbachblog.com/diy-haengeampeln/



Tolle Idee zum Nachmachen!
Great idea to copy!

DIY
IDEA

1. De la cuisine: Weiße Platzsets mit küchentypischen Motiven in Schwarz bringen sommerliche Frische auf den Tisch

De la cuisine: white placemats with typical kitchen motifs in black bring summery freshness to the table

2. Nach echtem Vorbild: Mit Vögeln aus Filz am Naturholzstecker gelingen natürliche Dekoideen im Nu

Based on the original: natural decor ideas are easy with felt birds on natural wood stakes

3. Tolle Klammern mit Tafellackfläche zum Beschriften – die Botschaft kommt sicher an

Great pegs with blackboard paint section for labelling – the message is sure to arrive safely

4. Visual Statement als Bild auf grober Juteleinwand: viele Motive in Weiß mit schwarzem oder grünem Print
Visual Statement as an image on coarse jute fabric: multiple motifs in white with black or green print

5. Kork passt zum Trend: Das flexible Naturmaterial ist auf Stoff kaschiert und sogar nass abwischbar

Cork hits the trend: the flexible natural material is coated with fabric and can even be wiped with a wet cloth

TIPP

Schneiden, beschriften, wegwischen, nähen, mit der Hand waschen: Der neue Tafelstoff von Halbach ist ein wahres Multitalent für kreatives Design. Vom kleinen Label bis zum Tischset – alles ist möglich!

Cut, label, wipe off, sew, hand wash: the new chalkboard fabric from Halbach is multitasked for creative design. From small labels to table mats – everything is possible!



UNTERSETZER-DESIGN MAT DESIGN

Tolle DIY-Idee: selbst gefertigte Untersetzer. Gelingen schnell und sind echt stylish. Kann man immer gebrauchen, machen aber auch nur eine gute Figur. Ein Größenmix bietet viele Möglichkeiten: Size S für Gläser und Tassen, XXL für heiße Töpfe. Aus dicker Jutekordel im Nullkommanichts designt – da brennt garantiert nichts an!

Great DIY idea: homemade mats. Quick to make and really stylish. Always come in useful and look good on their own, too. A range of sizes offers many options: size S for glasses and cups, XXL for hot saucepans. Made in a flash from jute cord – guaranteed to handle the heat!

Wie's genau geht, lesen Sie auf dem halbachblog:
Read the halbachblog to see how it's done:

www.halbachblog.com/diy-kordel-untersetzer/





Filzvögel und Papierschmetterlinge fürs Sommer-Feeling
Felt birds and paper butterflies for that summer feeling



Vielseitig: Farbiger Filz und Holz als Stecker oder Figur
Versatile: coloured felt and wood as stakes or figures



Passend zum Trend: Minivögel am Draht fliegen locker über der fröhlich-bunten Blumenwiese
Matching the trend: mini birds on a wire fly leisurely over the colourful flower meadow



CREATE Life



IN VOLLER BLÜTE IN FULL BLOOM

Wirklichkeitsgetreu, zart und sehr lebendig: Florale Drucke, die an botanische Zeichnungen erinnern, sind in. Außergewöhnlichen Druckmotiven verschrieben hat sich das erfolgreiche Designduo „Onszelf“. Der Labelname bedeutet etwa „ganz wir selbst“ und ist erklärtes Designmotto. Und so machen die beiden Holländerinnen bei ihren kreativen Malstunden am Computer einfach das, was ihnen gefällt. Mit viel Bauchgefühl und eigener Persönlichkeit erspüren sie, was gut ankommt – wie ihre Blumentapeten.

Realistic, delicate and highly vibrant: floral prints that evoke botanical drawings are in. Successful design duo "Onszelf" is dedicated to unusual print motifs. The label name alludes to "oneself" and is the declared design motto. And the two Dutch women simply do whatever they please in their creative painting sessions on the computer. With gut feeling and their own personalities they have a feel for what will be well received – like their floral wallpaper.

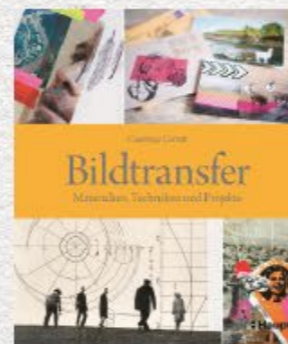


Foto: Onszelf

WWW.ONSZELF.COM

*Wir lieben Botanik! Als Akzent eingesetzt ein echter Frischmacher.
We love botanic! A real breath of fresh air.*

KREATIVE BILDKUNST CREATIVE VISUAL ART



Fotos, Illustrationen oder Zeichnungen – beliebige Bilder können mittels Bildtransfer ganz leicht reproduziert und auf einen anderen Untergrund gebracht werden. Courtney Cerruti entdeckte in ihrer Highschool-Zeit die Liebe zu dieser besonderen Kunstform, die weder Fotografie noch Gemälde noch Collage ist. Die Autorin ist fasziniert von den vielgestaltigen Ergebnissen. Sie stellt im Buch fünf Basistechniken und Projekte zum Nacharbeiten vor. Das macht sofort Lust aufs Ausprobieren.

Photos, illustrations and drawings – picture transfers enable any pictures to be easily reproduced and applied to a different background. During her time at high school Courtney Cerruti discovered a love of this particular art form, which is neither photography nor painting or collage. The author is fascinated by the versatile results. In her book she presents five basic techniques and projects to reproduce. Makes you want to try it out right away.

Courtney Cerruti
„Bildtransfer – Materialien,
Techniken und Projekte“
Haupt Verlag
ISBN: 978-3-258-60109-0
24,90 €

WWW.HAUPT.CH
WWW.CCERRUTI.COM



*Das ist typisch für den Trend:
Typical for the trend:*



SOMMERBUNT THE COLOURS OF SUMMER

Jetzt wird's farbenfroh! Neu ist der erfrischende Umgang mit Farben. Zu klaren und reinen gesellen sich Sorbet- und Eiscrème-Töne wie Rosa, Flamingo und Korall, aber auch Hellgrün und Mint. Diese Zutaten bieten kreative Möglichkeiten. Vor allem, weil die Farben mitunter ungewöhnliche Mixturen eingehen. Wenn knallig Bunt mit Rosa vermischt wird oder Grün und Gelb auf Mint treffen, wirkt das besonders peppig und heiter. Ein Spritzer Weiß bringt Strahlkraft, trennt optisch und verbreitet sommerliche Leichtigkeit und Optimismus.

Time to get colourfull! This is a new and refreshing approach to colour. Clarity and purity are joined by sorbet and ice-cream hues such as pink, flamingo and coral, as well as light green and mint. These ingredients offer creative options, because the individual colours are sometimes combined in unusual mixtures. When bold colour is tempered with pink or green and yellow meet mint, the result is especially bold and buoyant. A dash of white brings radiance, provides optical separation and conveys the lightness and optimism of summer.



1. Genähte Filzaccessoires: Umschläge mit Karten für liebe Grüße und süße Mäuse für Moneten
Stitched felt accessories: envelopes with cards for greetings and cute mice for money

2. Papierkordel mit Filzblüten: Umlegen, zusammendrehen, fertig ist der schicke Verschluss
Paper cord with felt flowers: wrap around, twist and the attractive fastener is finished

3. Bänder mit Schriftzügen und hübschen Motiven machen Geschenke zu Unikaten
Ribbons with lettering and attractive motifs turn gifts into unique items

4. Verspielter Look: Elastisches Rüschenband in frischen Farben gibt Verpackungen und Co. im Handumdrehen das gewisse Extra
Playful look: elastic frilled ribbon in fresh colours lends packaging that certain something in the twinkling of an eye

5. Matt und glänzend, grob und leinenfein, in kräftigen Farben und pastellart – die große Stoffvielfalt ist perfekt für alle Gestalter
Matt and shiny, coarse and fine, in bold colours and delicate pastel – the wide range of fabrics is perfect for all creative types

HAPPY FLOWER POWER
HAPPY FLOWER POWER

Pimp your vase: So blühen die Stars des Sommers richtig auf. Weil's so schön erfrischend ist, kommen die Blumen heute mal in ein mintfarbenes Glas. Das hat sich für den großen Auftritt hübsch gemacht – mit einer schmucken Banderole und lässig abhängenden Bändern. Rosen verbreiten einen Hauch von Romantik, charaktervolle Nelken setzen knallige Akzente. Dazu gesellt sich Frauenmantel. Die heimliche Hauptrolle aber übernehmen Wicken, die hier und da hervorblitzen.

Pimp your vase: and the stars of summer flourish. Because it is so refreshing, today the flowers arrive in a mint-coloured glass. Turned out smartly for its big appearance – with an attractive banderol and casually trailing ribbons. Roses lend an air of romance, characterful carnations set bold accents and are joined by lady's mantle. But the secret stars are the sweet peas, which shine through here and there.

Mehr zur Vasen-Frischekur im Blogbeitrag:
 More on the vase revamp in the blog entry:
www.halbachblog.com/diy-baender-banderole/



WEBEN BOOMT
WEAVING BOOM

Weben ist der aktuelle DIY-Trend mit Suchtpotenzial. Weil es schnell geht, die Technik easy ist und es mit einfachsten Mitteln gelingt. Selbst die Webunterlage kann man selber bauen. Garn, Bänder, Kordeln in bunter Mischung zusammenstellen und loslegen. Die Objekte sind echte Hingucker mit ein bisschen Retro-Charme!

Weaving is the current addictive trend in DIY. Because it is fast, the technique is easy and only simple materials are required. You can even make the weaving underlay yourself. Assemble yarn, ribbon and cord in a colourful mix and away you go. The objects are real eye-catchers with a touch of retro charm!

Weben leicht gemacht – so geht's:
 Easy weaving – like this:
www.halbachblog.com/diy-weben-mit-baendern/

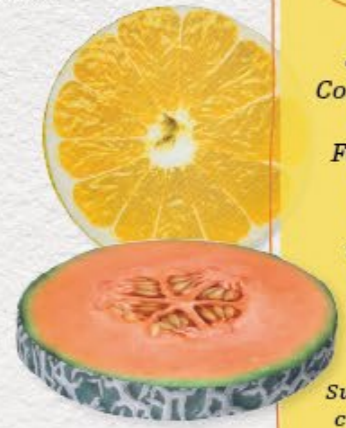


Tolle Idee zum Nachmachen!
Great idea to copy!

TIPP

Sommerlicher Frucht-Cocktail: Runde Sitzkissen mit fröhlich-leckeren Fotoprints machen gute Laune. Die Qualität garantiert, dass der textile Obstsalat auch im nächsten Sommer noch schmeckt!

Summery fruit cocktail: round cushions with cheerful photo prints create a good mood. The quality guarantees that the textile fruit salad still tastes good next summer!





Federn und duftige Bänder verbreiten pastellige Leichtigkeit
Feathers and filmy ribbons convey pastel airiness



Attraktives Ensemble: Glas im angesagten Spitzen-Look
Attractive ensemble: glass in trendy lace-look



Chic in Schale - gelingt leicht mit Filz und Bändern
Bowl of beauty - with felt and ribbons

Take Timeout

DETAILVERLIEBT

ATTENTION TO DETAIL

Filigrane Zeichnungen liegen im Trend. Auf ihren Objekten lässt Elke van den Berg Blumen wachsen und Insekten tanzen. Sie sind für die Designerin wie kleine Miniaturkunstwerke, die sie als Kind gern beobachtet hat. Damit die flüchtigen Gesellen bleiben, zeichnet sie sie mit feinen Strichen auf schlicht geformtes Porzellan. Jedes Teil wird nach dem Brennen von Hand geschliffen und bekommt eine samtig-matte Oberfläche, die zum Anfassen verleitet.

Trend for fine drawings. Elke van den Berg lets flowers grow and insects dance on her pieces. For the designer they are like the miniature works of art that she liked to observe as a child. To ensure that the fleeting visitors stay around she paints them onto plain porcelain with fine brush strokes. Each piece is hand polished after firing, giving it a velvety-matt surface that is pleasant to touch.

Foto: Elke van den Berg

WWW.ELKEVANDENBERG.NL

NEUER FLIESEN-LOOK

NEW TILE LOOK

Haben Sie es auch schon entdeckt? Alte Fliesenmuster tauchen gerade überall auf. Typischerweise kennt man sie vom Urlaub in südeuropäischen Ländern. Dort bestimmen sie häufig das Stadtbild wie zum Beispiel in Lissabon. Aktuell ist, dass die Muster neue Wege gehen. Fliesenbilder erobern das Interiordesign. Sie halten Einzug ins Badezimmer, schmücken einzelne Wände, Böden oder Möbeloberflächen. Fliesenartige Dessins werden aber auch auf Papier und Stoff gedruckt. Maschinell oder in der Selfmade-Variante mit Stempeln. Die Muster leben durch ihre starke, grafische Wirkung. Sie wirken dabei aber nicht cool und designt, sondern erinnern charmant an Historisches.

Have you discovered it yet? Old tile patterns are popping up everywhere. They are typically familiar from holidays in southern Europe. There they frequently characterise the urban decor, for example in Lisbon. New here is the fact that the patterns are following different paths. Tile images are conquering interior design. They can be found in bathrooms, decorating individual walls, floors or the surface of furniture. Tile-like designs are also printed onto paper and fabric. By machine, or homemade using stamps. The patterns are characterised by strong graphic effects. In this they do not appear cool and designed, but charmingly evocative of the past.

Angesagt: Band mit Textildruck in Fliesenmusteroptik.
Trendy: ribbon with textile print in tile pattern look.



ENTSPANNUNG PUR

PURE RELAXATION

Ab und zu mal die Pausentaste drücken? Das muss sein und tut gut. Und gelingt besonders leicht an entlegenen Orten. Orten, wie nicht von dieser Welt - entrückt und berührend schön. Ein belgisches Bloggerpaar hat sich der Aufgabe verschrieben, diese Sehnsuchtsplätze zu entdecken. Mitgebracht haben sie von ihren Reisen zu den entlegensten Zipfeln jede Menge Eindrücke und Bilder. Wer gerade nicht weg kann, erträumt sich mit den wunderbaren Bildern eine Auszeit.

Like to hit the pause button from time to time? It feels good - and is necessary. And it is especially easy in remote locations. Places that seem not of this world, - removed and captivatingly beautiful. One pair of Belgian bloggers is dedicated to discovering such places. They have returned from these remote regions with a wealth of impressions and images. Those who cannot get away right now can take a break by dreaming with these wonderful pictures.

Einer dieser besonderen Orte ist Mámoles in Spanien - sehr still und landschaftlich reizvoll. Die „Alqueria“ von Loli und José ist das perfekte Kleinod zum Abschalten.
One of these special places is Mámoles in Spain - very tranquil and with a charming landscape. The „Alqueria“ of Loli and José is the perfect place in which to switch off.
www.alqueriamamoles.com



Das ist typisch für den Trend:
Typical for the trend:

New mosaic optic

Love silence - Watercolour effects - Powdery pastels

Flowers, dots + butterflies - Linen, lace + satin

WWW.CLASSSETOURISTE.BE





DIY
IDEA

ROMANTIC LIGHT

Eine Spitzenlampe lässt jeden Raum in neuem Licht erscheinen. Dafür braucht man nur Spitzenbänder, einen Luftballon, Kleister, Kabel, Fassung, Leuchtmittel und etwas Geduld. Aber nur für die Trocknungszeit – ist übrigens eine perfekte Auszeit. Die Pause mit einem Luftballonknall beenden, Lampe aufhängen und romantisches Flair genießen.

A lace lamp makes every room appear in a new light. All that is required are lace ribbons, a balloon, paste, cable, a holder, a lamp and some patience. But only for the drying time – which is actually a perfect break. End the break with the pop of a balloon, hang up the lamp and enjoy the romantic flair.

Tipps zum Lampen-Design gibt's im Blogbeitrag:
Lamp design tips can be found in the blog entry:
www.halbachblog.com/diy-spitzen-lampe/

1. Hübsche Zugaben: Kleine Papiertüten für Give-aways; Etiketten zeigen, was den Genussmoment bringt
Attractive extras: small paper bags for give-aways; labels show what to look forward to

2. Natur, Weiß und Pastellfarben: Unterschiedlich gemusterte Baumwollspitze in vielen Breiten sorgt für die romantische Note
Natural, white and pastel colours: variously-patterned cotton lace in varying widths creates a romantic look

3. Verblüffend: Fast wie echte Lochstickerei kommt dieser neue Stoff auf den Tisch, das typische Muster ist aber aufgedruckt
Remarkable: this new fabric looks almost like eyelet embroidery, but the pattern is printed

4. Georashier Satinstoff mit leichtem Glanz macht sich gut, wenn's ein bisschen edel sein darf
Crushed satin with a slight sheen is a good choice if a bit of sophistication is required

5. Blümmchenwiese: Kleine Filzblumen lassen sich locker streuen, größere eignen sich als Untersetzer
Flower meadow: small felt flowers can be loosely strewn, larger ones used as coasters

FLIESENKUNST LERNEN

LEARN THE ART OF TILE ART

Perfekt zum Kreativsein eignen sich ausgediente Fliesen. Neue Arrangements aus ganzen Platten oder aus kleinen Mosaikstückchen ergeben vielfältige Bilder und Objekte. Wie die Kunst gelingt, kann man unter professioneller Anleitung in ARTist-Workshops bei Silke Busch und Take Bijlsma lernen. Ideale Idee für alle, die sich oder anderen etwas Schönes schenken möchten – weil Selberschaffen glücklich macht!

Old tiles are perfect for being creative. New arrangements from complete tiles or small mosaic pieces result in highly varied images and objects. The artistry involved can be learned under professional tutorship at one of the ARTist workshops of Silke Busch and Take Bijlsma. Ideal ideas for all those looking for a gift for themselves or others – because making something yourself makes you happy!

WWW.TAKE-BIJLSMA.DE



Tolle Idee: DIY zum Verschenken!
Great idea: DIY gifts!

TIPP

Do-it-yourself-Sets für individuelle Geschenkverpackungen: Einfach Geschenk einstecken, Umschlag mit Papierspitze, Klebeband, Kordel und Stickern gestalten und eine Portion Glück überreichen!

Do-it-yourself sets for individual gift packaging: simply insert the gift, decorate envelope with paper lace, adhesive tape, cord and stickers and hand over the happiness!





Etagenweise Dekoglück für besondere Festtage
Layered decor for special celebrations



Spitze und Blumen sind perfekt für zarte Tischromantik
Lace and flowers are perfect for delicate table decoration



Transparenter Organzastoff und der feine Bandschmuck mit Goldakzent geben dem Kranz die festliche Note
Transparent organza and fine ribbon with gold accent lend the wreath a festive touch

Love Celebrations

BESONDERE FESTTAGE SPECIAL CELEBRATIONS

Im Sommer ist Saison für die sogenannten „Weißen Feste“. Dazu zählen Taufe, Kommunion, Konfirmation – also Feste mit denen Kinder und Jugendliche in die christliche Gemeinschaft aufgenommen werden – ebenso wie Hochzeiten, die klassischerweise in Weiß vor dem Traualtar geschlossen werden. Diese Tage sollen Hochfeste im Leben sein! Da muss das Gesamtpaket stimmen: von individuellen Einladungen, über das perfekte Outfit und kulinarischen Highlights bis hin zur passenden Dekoration. Doch am wichtigsten ist die Gästeschar. Denn nur zusammen mit anderen Menschen kann das Fest zum lebendigen und unvergesslichen Ereignis werden.

Summer is the season of the so-called "white celebrations". These include christenings, communion, confirmation – in other words celebrations in which children and adolescents are welcomed to the Christian community – as well as weddings, in which the classical style is white at the altar. These days should be feast days in life! The overall package has to match here: from individual invitations to the perfect outfit and culinary highlights and on to matching decorations. But most important are the guests. Because it is only in the presence of other people that the celebration can become a vibrant and unforgettable event.

Glück im Glas: Perfekt für einen entspannten Festtag!
Happiness in a glass: perfect for a relaxed celebration!



INSPIRATIONSQUELLE SOURCE OF INSPIRATION

Eine Hochzeit steht ins Haus? Ob fürs Brautpaar, als Angehöriger oder als Gast – es ist toll, wenn man bei den Vorbereitungen auf ausgewählte Anregungen zurückgreifen kann. „Ein Hochzeitsblog“ bietet genau das! Das Projekt erwachte nach den eigenen Hochzeiten der Macherinnen, jetzt ist es eine echte Herzenssache. Hochzeitsreportagen, DIY- und Deko-Ideen, Planungstipps und eine Rubrik zu Mode und Schmuck – alles wirkt authentisch und machbar. Perfekt für alle, die individuell und kreativ heiraten wollen.

Is there a wedding coming up? Whether it is for the bridal couple, family or guests – it is great to be able to turn to select inspirations when making the preparations. The "wedding blog" offers precisely that! The project came into being after the weddings of its creators, now it is a true labour of love. Wedding reports, DIY and decoration ideas, planning tips and a category on fashion and jewellery – everything appears authentic and feasible. Perfect for all those who wish for a wedding that is individual and creative.

WWW.EINHOCHZEITSBLOG.COM

HIMBEER-JOGHURT-MOUSSE RASPBERRY AND YOGURT MOUSSE

Für etwa 18 Gläser: 500 g Vollmilchjoghurt mit Abrieb einer Biozitrone, Mark einer Vanilleschote und 100 g Puderzucker glatt rühren. 1 Päckchen gemahlene Gelatine quellen lassen. Etwas Joghurtmasse einrühren, dann das Gemisch unter den übrigen Joghurt geben. 500 ml Sahne steif schlagen, unterheben, sobald der Joghurt zu gelieren beginnt. Portionsweise in kleine Gläser füllen. 700 g Himbeeren (ein paar zum Garnieren beiseite stellen) pürieren, durch ein Sieb streichen. Mit 100 g feinem Zucker verrühren. Das Püree auf den Joghurt geben, jedes Glas mit einer Himbeere toppen.

For around 18 glasses: Stir 500 g whole milk yogurt with the grated peel of an organic lemon, the pulp of a vanilla pod and 100 g of icing sugar, until smooth. Allow 1 pack of ground gelatine to swell in water. Stir in some yogurt, then add the mix to the remaining yogurt. Beat 500 ml of cream until stiff, fold in as soon as the yogurt begins to set. Fill portions into small glasses. Purée 700 g of raspberries (set aside a few for decoration), pass through a sieve. Stir in 100 g fine sugar. Add the purée to the yogurt, top each glass with a raspberry.





DIY
IDEA

SELBST BEDRUCKT
PRINT-IT-YOURSELF

Man nehme: unifarbene Bänder, Flaschenkorken und Textilfarbe. Aus diesen Zutaten entstehen im Handumdrehen bezaubernde Druckbänder. Leicht geht's mit einfachen Formen wie Sternchen, Blumen oder Herzen. Die passen zu allen Gelegenheiten, bei denen es ein wenig herzlich zugehen darf. Schnell ein paar Meter bedrucken, trocknen lassen, ums Geschenk legen und mit viel Liebe überreichen.

Take plain coloured ribbon, wine corks and textile dye. Using these materials, delightful printed ribbons can be created in the blink of an eye. Simple shapes such as stars, flowers or hearts are especially easy. These are suitable for all occasions where good cheer is called for. Quickly print a few metres of ribbon, leave to dry, wrap around a gift and present it with love.

Im Blogbeitrag lesen Sie wie das DIY-Druckband gelingt:
Read how to make the print-it-yourself ribbon in the blog entry:

www.halbachblog.com/diy-textildruck-auf-band/



- 1. Hochwertige Spitze:** Vom schmalen Band bis zur breiten Rollenware – das ist Romantik pur
Premium lace: from narrow ribbon to broad rolled goods – pure romance
- 2. Chic gemacht:** Stoffrosen aus Satin bieten als kleines Sträußchen oder einzeln vielfältige Einsatzmöglichkeiten
Chic look: individually or as a small posy, satin roses have numerous uses
- 3. Duftige Transparenz:** Ornamente, Blumen, Schmetterlinge oder Herzen als Flockdruck auf leichtem Organzastoff hüllen den Tisch zart ein
Scented transparency: ornaments, flowers, butterflies or hearts as flock printing on light organza fabric create a delicate covering for the table
- 4. Zum Anklammern, Legen, Anheften oder Anhängen:** Diese kleinen Schleifen bezaubern jeden
For fastening, attaching or hanging: these small bows will delight everyone
- 5. Für Stars und Sternechen:** Strass, Perlen und Glitzersteinchen sorgen am Festtag für den ganz großen Auftritt
For stars and starlets: rhinestones, pearls and glitter stones make for a great appearance on the big day

TIPP

Filigran und detailverliebt: Herzen, Schmetterlinge und Blüten aus Spitze erinnern an alte Handarbeitskunst. Die Vintage-Anklänge der kleinen Schmuckstücke passen zum Trend und wirken sehr charmant.

Intricate and detailed: lace hearts, butterflies and flowers are reminiscent of old hand-craftsmanship. The vintage air of these small gems is in keeping with the trend and the effect is highly charming.



DIY
IDEA

BLÜTENKUGELN
FLORAL BAUBLES

Hübsch auf dem Tisch sind Blütenkugeln. Mit Filzblüten und Perlennadeln gelingt die kugelige Deko ganz leicht. Dicht an dicht in Styroporkugeln gesteckt, bekommen kleine Blumenaccessoires den ganz großen Auftritt. Schön sind mehrere Kugeln in unterschiedlichen Größen. Sie lassen sich vielfältig arrangieren und gut vorbereiten.

Floral baubles are an attractive addition to the table. The spherical decorations are easy to make with felt flowers and beading needles. Stuck in close formation into polystyrene balls, small floral accessories make their big appearance. Several balls in various sizes are particularly attractive. They can be arranged in a variety of ways and are easy to prepare.

Mehr Informationen bekommen Sie im Blogbeitrag:
See the blog entry for more information:
www.halbachblog.com/diy-bluetenkugeln/





HALBACH SEIDENBÄNDER VERTRIEB GMBH, RITTERSTRASSE 15, 42899 REMSCHEID, GERMANY,
TELEFON +49(0)2191/9583-0, FAX +49(0)2191/9583-99, INFO@HALBACH-SEIDENBAENDER.COM, WWW.HALBACH-SEIDENBAENDER.COM

IMPRESSUM

HERAUSGEBER Halbach Seidenbänder Vertrieb GmbH

V.I.S.D.P. Roswitha Halbach

REDAKTION, TEXTE, DIY + FOTOS Jutta Nowak, Wetter (Ruhr)

ÜBERSETZUNG AD REM Sprachdienstleistungen, Köthen-Elsdorf

GESTALTUNG Weissheiten Design, Wuppertal

STYLING, FLORISTIK, FOTOS Britta Kroggel, Sebastian Harms

DRUCK pafrrath print & medien GmbH, Remscheid



PEFC zertifiziert

Dieses Druckprodukt stammt aus nachhaltig bewirtschafteten Wäldern und kontrollierten Quellen.

www.pefc.de



© Dieses Magazin und alle in ihm enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Eine Verwendung und Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers untersagt. Für die Inhalte der im Magazin abgedruckten Internetseiten sind ausschließlich deren Betreiber verantwortlich. This magazine and all of the articles and illustrations contained therein are protected by copyright. Use and reproduction is not permitted without the written approval of the publisher. The operators of the internet sites printed in the magazine are solely responsible for the content of those sites.

